

**Zeitschrift:** Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 75 (2002)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Die Hellgrünen = Les verts clairs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Régionalisation des exploitations en Suisse romande

*Avec les projets de régionalisation, la Romandie passe de 13 exploitations à 6. A l'exception de celle de Colombier, elles auront toutes le statut fédéral. Ainsi, les conditions seront optimales pour affronter le défi que représente la mise en oeuvre d'Armée XXI. Avec ces quatre projets, une économie de 75 postes de travail peut être réalisée d'ici la fin 2003. Le successeur de Jean Aebischer, intendant du Parc des automobiles de l'armée (PAA) de Romont, est également désigné.*

Initialisés par le commandant de corps Jacques Dousse et sous la direction de Franz Arnold, directeur de l'Office fédéral des exploitations des Forces terrestres (OFEFT), les projets de régionalisation des exploitations des Forces terrestres ont démarré au printemps 2000 et couvraient toute la Suisse. Pour la Suisse romande, les quatre projets ont été dirigés par Jean Claude Dumas, vice-directeur.

Les objectifs visés sont la réalisation d'économies de 75 postes en mettant en place une structure moderne basée sur les processus et en regroupant plusieurs exploitations sous une même conduite. En plus, il s'agissait de créer les conditions optimales pour le départ d'Armée XXI. Ces projets sont décidés et leur mise en oeuvre est en cours:

- La Place d'armes fédérale de Bure et l'arsenal de Alle, qui ont été regroupés au 25.1.2002. L'exploitation de base est à Bure, sous la conduite de Jean-Michel Dubail.
- Les arsenaux de Fribourg, Bulle et Payerne ainsi que leurs places d'armes sont regroupés sous le nom d'Arsenaux et places d'armes Région Fribourg/Broye (Fribourg). L'exploitation de base se situe à Fribourg et sera conduite par Patrice Bal-lif. La mise en oeuvre est fixée au 1.1.2003.
- Les arsenaux de Bière, Genève et Morges ainsi que leurs places d'armes sont regroupés au 1.1.2004 sous le nom d'Arsenaux et places d'armes Région Léman (Bière). L'exploitation de base se situe à Bière et sera conduite par Régis Golay. Les places d'armes de

Chamblon et de Moudon seront intégrées à l'exploitation de Bière dès le 1.1.2003.

- Les arsenaux d'Aigle, Sion et Brigue ainsi que leurs places d'armes sont regroupés sous le nom d'Arsenaux et places d'armes Région Valais/Chablais (St-Maurice). L'exploitation de base se situe à St-Maurice et sera conduite par Jean Bonvin. La mise en oeuvre est fixée au 1.1.2003.

Ces projets de restructuration ont été réalisés en étroite collaboration avec les autorités politiques de chaque canton et ont été acceptés par tous les cantons romands. Ils comportent les particularités suivantes:

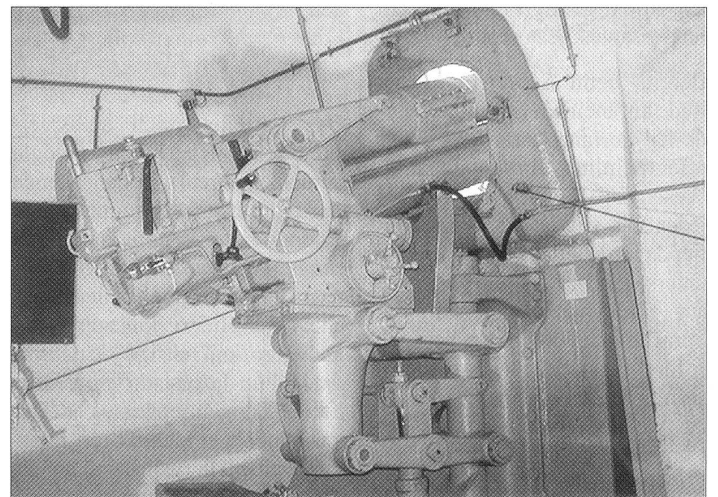
- La mise en place des processus standards définis par l'Office fédéral des exploitations des Forces terrestres;
- L'uniformisation du statut des exploitations au niveau fédéral;
- La possibilité de maintenir le statut cantonal pour le personnel actuel;
- Les économies qui résultent de ces projets seront réalisées jusqu'à fin 2003, en se basant sur les fluctuations naturelles du personnel, tout en profitant de la possibilité de retraites anticipées avec un plan social pour les employés de la Confédération.

A l'exception de l'exploitation de Bure qui compte environ 40 employés, les exploitations comptent entre 170 et 210 collaboratrices et collaborateurs. Avec cet ordre de grandeur, on peut affronter avec sérénité les modifications engendrées par Armée XXI. Les économies attendues

sont de l'ordre d'environ 75 postes de travail, uniquement au niveau structurel (donc moins de chefs). Elles résultent, d'une part, du regroupement des exploitations et, d'autre part, de la centralisation des ateliers au niveau de l'exploitation de base (par exemple un seul atelier de mécanique). Il paraît évident que pour certains employés cette restructuration signifiera éventuellement un changement de lieu de travail. La nomination des cadres et la migration du personnel sont actuellement à l'étude et seront terminés d'ici la fin de l'année.

### Un nouveau chef au PAA de Romont

Le Parc des automobiles de l'armée (PAA) de Romont conserve sa structure actuelle avec la filiale de Grolley et celle de Sion. Pour succéder à Jean Aebischer qui prend sa retraite, c'est René Besançon qui a été nommé. Il entrera en fonction au 1.1.2003. La remise de l'exploitation aura lieu en décembre prochain. Pour clore ce tour de Romandie, il faut souligner que l'arsenal cantonal de Colombier, conduit par Alain Geiser, conserve sa structure et sa subordination au canton de Neuchâtel.



## Le fort de Champex (bis)

PAR MICHEL WILD

La visite du fort de Champex, organisée par le Groupement valaisan, s'est déroulée comme annoncée dans le N° 9 (septembre) de votre journal préféré le vendredi 27 septembre écoulé, par un temps radieux, comment pourrait-il en aller autrement en Valais!

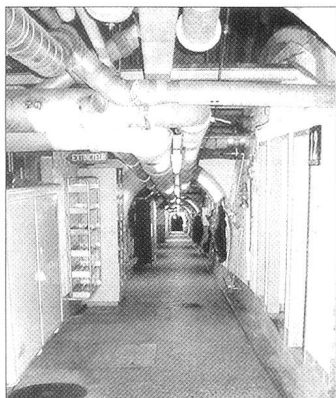
Sans revenir sur les détails cités dans l'article précédent, il faut convenir que ce fort est une merveille, tant dans sa conception que dans sa réalisation. L'Association Pro Forteresse ne ménage pas ses efforts pour maintenir l'ouvrage dans un état impeccable: il pourrait être remis en activité sans grand problème. La visite nous a menés dans la zone protégée comprenant notamment les cantonnements, la cuisine, les

réfectoires ainsi que la salle des machines, celle des filtres, réservoir d'eau et les organes de commandement. Nous avons ensuite pénétré dans la zone de combat contenant les pièces d'artillerie. C'est un véritable monde souterrain. Détail piquant remarqué à la cuisine: un produit de nettoyage de marque «SIDA» vendu probablement dans les années cinquante par une grande chaîne de magasins! La terrible maladie n'était de toute évidence pas encore connue à cette époque.

Je pourrais facilement allonger ce compte-rendu. Mais je trouve plus judicieux de vous indiquer le moyen de vous rendre personnellement sur place pour une visite inoubliable: le fort est ouvert tous les jours au public de fin juin à début septembre; hors saison, des visites peuvent être

organisées pour des groupes dès 10 personnes sur demande et réservation préalables; toutes les visites sont guidées et commentées; elles durent de 1 h. 30 à 2 h., suivant l'intérêt manifesté; dans le fort, il règne une température d'environ 12 degrés. Pour réserver: Office du tourisme de Champex-Lac, 1938 Champex-Lac, tél. 027 783 12 27, fax 027 783 35 27.

Et ensuite, faites comme nous: allez déguster une bonne fondue, ou alors une raclette ou encore une assiette valaisanne dans un cadre alpestre formidable.



Merci aux responsables du Groupement valaisan pour la parfaite organisation de cette manifestation.



Saas-Fee 25/25 août: Petit Allaline.

## Course en Montagne ARFS

L'édition 2002 de la traditionnelle course en montagne de l'ARFS. s'avèra d'un excellent crû. La participation, 21 personnes dont 6 dames et les conditions météorologiques annoncées plutôt maussades, mais qui ont été, en définitive, tout à fait convenables expliquent en grande partie le succès de cette manifestation.

Une nouvelle fois sous la conduite du fourrier Daniel Volper, ce dernier efficacement assisté par le fourrier Gaston Durussel, tous les participants se retrouvèrent le samedi en fin de matinée, d'abord pour ...alléger les sacs au lieu où nous passerons la nuit, soit à une dépendance du

Gletschergarten Hôtel, puis pour se rendre au départ des télécabines de Plattjen.

A l'arrivée des cabines (2570m.), sans perdre de temps, c'est une marche d'un peu plus de 2 heures qui nous attendaient avant de pouvoir alléger (encore un peu)



80<sup>e</sup> année

N° 795

## AGENDA ARFS

### Groupement de Bâle

07.11.	19.00		stamm de préparation de l'AG
05.12.	19.00	Rhyпарк	AG du Groupement au Rhyпарк

### Groupement de Berne

05.11.	18.00		stamm films
03.12.	18.00	Brunnhof	lecture de carte(s)

### Groupement fribourgeois

07.11.	18.30	café Marcello	stamm
--------	-------	---------------	-------

### Groupement genevois

07.11.	18.00		repas fac. / 20.30 conférence CEPTA
05.12.	18.00		apéritif/cartes / 19.45 stamm de l'Escalade

### Groupement neuchâtelois

29.11.	18.30		apéritif / 19.00 souper de fin d'année
--------	-------	--	--

### Groupement valaisan

28.11.	18.00		Restaurant des 13 étoiles, stamm
--------	-------	--	----------------------------------

### Groupement vaudois

12.11.	18.30	Café le Grütli	programme 2003 / cartes
10.12.	17.00		visite Centre Police Cantonale Blécherette

### Groupement zurichois

04.11.			stamm selon circulaire
02.12.		«Landhus»	stamm jass St-Nicolas

les sacs et procéder au pique-nique de la mi-journée, sous un radieux rayon de soleil. En chemin, et alors que nous dominions le barrage de Mattmark, le fourrier Walter Koch nous donna quelques informations sur la construction de cet édifice et nous rappela les tristes événements de 1967.

Après le repas, il restait une demie heure pour arriver à la Cabane Britannia (3030m.) et la plupart des marcheurs faisaient encore quelques mètres d'ascension pour atteindre le Mittel-Allalin (3070m.).

La descente fut assez pénible, d'abord en raison d'un névé assez pentu, puis ensuite partiellement dans des pierriers «mal plats» et enfin parce que plus longue que prévue...

D'autant plus que nous étions trop tard pour prendre les dernières remontées mécaniques.

Toutefois, après les rétablissements d'usage et l'apéritif, chacun apprécia le copieux dîner, durant lequel l'ambiance démontrait que chacun avait déjà oublié la fatigue.

Dimanche, après une bonne nuit, quelle ne fut pas notre surprise

de trouver un ciel entièrement dégagé, ce qui laissait déjà entrevoir que la plus grande partie de la journée se déroulerait sans pluie!

A 8 heures précises, la colonne (réduite de 4 unités qui avaient choisi un autre programme) se mettait en route pour grimper direction «Gibidum» (2755m.). Après 2h30 de marche, entrecoupées de quelques petites pauses pour poser les sacs et admirer chamois et bouquetins, nous retrouvions, à l'endroit choisi pour le pique-nique, deux de nos septuagénaires qui avaient pris le chemin inverse -moins long-. Le mauvais temps menaçait, mais comme le jour précédent, nous parvenions à dîner sous le soleil!

Puis vint la descente, heureusement plus facile que samedi. Un peu plus d'une heure pour ceux qui ont pris la cabine à Hannig (2350m.) et environ 2h30 pour ceux qui décidèrent de rejoindre la station à pieds.

Ainsi, entre 14h30 et 15h. chacun avait regagné le «Gletschergarten» pour partager le dernier verre de l'amitié et faire la critique (à chaud) de l'exercice.

Tout le monde se montrait très

satisfait du week-end passé à Saas-Fee et, démocratiquement, le choix du lieu de la course 2003 s'est porté sur la région d'Engelberg-Melchsee-frutt (notamment en vue de finir la course 2000 interrompue en raison des abon-

dantes pluies!!). – Daniel remercia tous les participants pour leur excellente prestation, en particulier les dames et les membres les plus âgés, Gaston pour son précieux soutien et donna donc rendez-vous à fin août 2003.

pluie était de la partie, mais nous l'avons contrée non seulement par notre proverbiale bonne humeur, mais en ayant choisi un lieu «abrité», on n'arrête pas le progrès. Merci à: Armand Jan qui a

organisé la «place» et le sport, à Michel et Anny Hornung qui ont pourvu au ravitaillement et à Michel Conus qui est «allé au fourneau», entendez par là qu'il a fait office de chef de cuisine.

## 53<sup>e</sup> édition du tir des fourriers à Nyon du 28 septembre

PAR WERNER MADER

C'est au couloir de tir 25 mètres de l'Ecole des Tattes d'Oie que nous nous sommes réunis pour cette 53<sup>e</sup> édition qui s'est déroulée sans incident et dans une bonne discipline. Les programmes I et II se sont effectués sur la cible ordonnance: résultats I = fusil (3x4); résultats II = pistolet (2x5). Palmarès:

### GENEVE

Programme I	Points
Foehn Tommy	116
Genequand Hugues	110
Gardy Fernand	101
Haltinner Oscar	87
Hunziker Werner	86
Röthlisberger René	74
Traina Sebastiano	42

### VAUD

Programme I	Points
Maquelin Willy	114
Tüscher Hans-Ruedi	108
Durussel Gaston	106
Aubert Didier	104
Mader Werner	103
Meier Walter	101
Chautems José	95
Bonard Jean-Pierre	95
Horn Romano	93
Rod Jean-Claude	79
Chaupond Michel	74
Gilliéron Jean-Michel	44

Programme II	Points
Foehn Tommy	93
Haltinner Oscar	92
Genequand Hugues	91
Hunziker Werner	79
Gardy Fernand	63
Traina Sebastiano	58
Röthlisberger René	48

Programme II	Points
Durussel Gaston	97
Mader Werner	97
Maquelin Willy	96
Tüscher Hans-Ruedi	88
Aubert Didier	87
Gilliéron Jean-Michel	86
Meier Walter	85
Chautems José	85
Bonard Jean-Pierre	83
Horn Romano	83
Chaupond Michel	82
Rod Jean-Claude	73

Roi du tir: Maquelin Willy avec 210 points.

Selon le vœux du donateur, Maurice Fontolliet, le challenge du Roi a été attribué définitivement 5 ans après son décès au tireur dont le nom figure le plus de fois sur celui-ci, à savoir Werner Mader, 12 fois.

Pour le classement des challenges, le 60% des résultats, mais au moins 8 résultats. (7 résultats) Challenges membres d'honneur (300 m.), programme I: VD 103.250 (104.428); GE 77.000 (88.000). Challenge Fontolliet (50 m.), programme II: VD 90.125 (90.857); GE 65.500 (74.857). Challenge Trabaud: VD 193.000 (195.142); GE 142.500 (162.857).

Lors de ce tir, Willy Maquelin (1926) était le tireur le plus âgé et Sebastiano Traina (1972) le plus jeune.

Un merci tout particulier a été adressé à Madame Mader qui s'est occupée de l'intendance, tresse maison, saucisses aux choux,

gâteaux aux pruneaux qui ont été fort appréciés. Werner Mader remercia également les camarades qui l'ont secondé dans les diverses tâches, Didier Aubert, Romano Horn et (Michel Chaupond en touriste). Comme de coutume, cette rencontre amicale a permis de partager des moments de franche camaraderie et plusieurs équipes ont pu taper le carton jusqu'à une heure avancée.

## Billet des Groupements

### GROUPEMENT DE BERNE

MW. Le mardi 3 septembre, une quinzaine de membres se sont retrouvés pour la grillade (elle remplace le stamm «cuisson dans la gamelle», vu que plus personne n'apporte une gamelle...) suivie de joutes sportives, en l'occurrence un match de bocia. La



Tout le groupe devant le Monolithe de Morat.

Photos Fernand Gardy

### GROUPEMENT GENEVOIS

Stamm du jeudi 5 septembre 2002

fgy Une fois n'est pas coutume, mais en ce début septembre, deux événements ou même trois, ont marqué l'activité du groupement genevois.

Tout d'abord, ce stamm s'est déroulé le jeudi du Jeûne genevois, jour férié au bout du lac, puis stamm ouvert aux conjointes et enfants des membres, ce qui n'était pas arrivé depuis longtemps au groupement genevois depuis la fin des traditionnels rallyes du groupement et enfin, un stamm qui se déroule en pays neuchâtelois et fribourgeois.

En effet, depuis l'automne 2001, les ancien et nouveau comités du groupement avaient prévu d'aller visiter l'Expo 02 et notre président Sebastiano a tout mis en œuvre pour satisfaire les 13 participant(e)s partis en train de Cornavin pour se rendre à Neuchâtel, alors que le vice-président Tommy Foehn, accompagné de son épouse et de ses deux enfants poursuivaient jusqu'à Bienne.

Après l'arrivée à l'arteplage, chacun allait de son côté pour visiter les divers sites au gré des désirs et intérêts individuels,

avant de se rejoindre au port de Neuchâtel, point de rendez-vous pour partir avec l'Iris en direction de l'arteplage de Morat où Tommy et sa famille nous attendaient.

A l'arteplage de Morat, c'était plutôt la visite groupée sur les divers emplacements qui s'offraient aux visiteurs. Tout d'abord la visite du Monolithe, avant de gagner Meyriez en canot ou barque de l'armée pour la poursuite de la visite, y compris du site de l'armée fort intéressant où les enfants de notre vice-président ont eu du plaisir à effectuer le parcours des troupes de sauvetages, parcours simulé dans des ruines d'une maison détruite.

Puis toute l'équipe s'est donnée rendez-vous au restaurant Schiff, pour un repas bien mérité, car depuis le matin, seuls des sandwiches étaient au menu.

Un grand bravo à notre président pour son organisation, mais un CARTON ROUGE aux CFF qui n'ont pas estimé nécessaire en ce jeudi du Jeûne genevois de prévoir des wagons en suffisance en direction de Neuchâtel, car nombreux étaient les voyageurs, billets 1<sup>ère</sup> classe en poche, à voyager debout ou assis dans les couloirs, voir même dans le wagon des vélos !!!



## TICINO

gennaio      Luogo da definire      Cenone del furiere

### VITA DELLA SEZIONE

Rispettando il nostro programma sezionale, sabato 14 settembre si è svolto presso lo stand di tiro di Olivone il tradizionale Tiro del Furiere. Alla manifestazione hanno aderito 11 partecipanti. Al mattino i tiratori si sono distraggiati in un programma classico: 5 colpi cpc in 60', 5 colpi cpc (visibile 8' pc), 5 colpi cpc (visibile 6' pc),

Ecco la classifica: 1. magg Renato Pietra (pti 143); 2. magg Claudio Fonti (pti 140); 3. cap Stefano Moro (pti 136); 4. Signora Susanna Fonti (Pti 131); 5. ten col Felice Ruffa (pti 125); 6. fur Romano Quattrini (pti 119); 7. magg Giammaria Canova (pti 113); 8. Signor Leonida Girolldelli (pti 105); 9. fur Paolo Gauchat (pti 32).

Dopo un gustoso pranzo a base di prodotti nostrani presso il ristorante della diga del Luzzone, i partecipanti hanno potuto assistere ad una visita guidata presso gli impianti delle Officine Idroelettriche di Blenio.

Grazie alla disponibilità e alla competenza del Signor Girolldelli, il gruppo ha potuto visitare l'opera (diga e centrale elettrica e impianti tecnici). Costruita nel 1956-1963 e innalzata di 17 m negli anni '90 la diga del Luzzone ha un'altezza di 225 m (3a in Svizzera) con uno sviluppo in corona di 510 m. Il bacino che viene formato con questo sbarramento ha una capienza di 107 mio m3. Il complesso delle OFIBLE conta 3 bacini artificiali, 3 centrali elettriche, 23 punti di captazione dell'acqua e 90 km di gallerie e condotte per un totale di 400 MW di potenza installata. Le OFIBLE producono annualmente 835 GWh risultando il secondo produttore idroelettrico del Ticino.

La giornata ha riscontrato successo, oltre che per il magnifico tempo, anche grazie all'impegno

e disponibilità delle seguenti persone:

- Signor Simone Solari, persona di contatto per lo Stand di Tiro di Olivone
- Officine idroelettriche di Blenio, Signor Gabriele Conceprio, capo centrale Olivone
- Signor Leonida Girolldelli, collaboratore centrale OFIBLE, Olivone
- Caffè Chicco d'Oro, Balerna, Sig Valsangiacomo (premi)

Ancora una volta: PECCATO PER CHI NON HA PARTECIPATO !!!

### INFORMAZIONI GENERALI

Dal PISA al PISA2000 (estratto dal sito <http://www.vbs-ddps.ch/internet/groupgst/it/home/projek-te/pisa.html>)

L'attuale Sistema di gestione del personale dell'esercito (PISA), introdotto nell'Amministrazione militare negli anni Ottanta per sostituire le schede di controllo oggi considerate arcaiche, viene a sua volta sostituito. La rivoluzione informatica e l'attuale riforma dell'Esercito rendono necessaria l'introduzione di un sistema sostitutivo.

Nei confronti dello sperimentato PISA «Modello 1984», il PISA-2000 presenta una serie di vantaggi: tecnica delle finestre, tecnologia browser, passaggio da un sistema prettamente adibito alla tenuta dei controlli a uno strumento di gestione. Il sistema rappresenta una banca dati centrale per la gestione degli assoggettati all'obbligo militare (militari, protezione della popolazione, assoggettati alla tassa militare).

Come si presenta la situazione attuale e quali saranno gli sviluppi nell'ambito del sistema d'informazione del personale nel prossimo futuro? Le funzioni principali del nuovo PISA dovranno essere operative entro

il 1° gennaio 2004 quando sarà introdotto Esercito XXI. Tutti gli interessati, il comitato direttivo del progetto, i gruppi di lavoro sia a livello dell'Amministrazione federale che dell'IBM in quanto impresa generale, nonché gli utenti finali devono quindi superare gli ostacoli rimanenti entro tale termine.

Attualmente sono in corso i test e la fase pilota che interessano lo Stato maggiore generale con il Gruppo del personale dell'esercito, le Forze terrestri con il Gruppo della condotta dell'istruzione e l'Ufficio federale delle truppe della logistica, l'Amministrazione federale delle contribuzioni, la Direzione della posta da campo, i comandi dei corpi d'armata di campagna 2 e 4 nonché della brigata territoriale 12, i Cantoni di Zurigo, Berna, Zugo, Friburgo, Soletta e Vaud. In seguito saranno istruiti gli utenti delle amministrazioni militari federali e cantonali. Nel corso del 2000, il PISA2000 sostituirà il vecchio sistema. In una prima fase, si gestirà l'Esercito 95. Il trasferimento del personale in Esercito XXI verrà quindi già attuato nel PISA2000.

Nella misura in cui si troverà un soluzione soddisfacente alla problematica della protezione dei dati, in una fase successiva i militari dovrebbero essere in grado, grazie alla nuova tecnologia browser, di consultare i propri dati PISA via Internet. Il PISA2000 sostituirà anche diversi sottosistemi dell'attuale PISA. Fornirà inoltre i dati di base per le applicazioni a favore del reclutamento XXI.

L'applicazione parziale «pianifi-

cazione delle carriere e delle successioni» (PCS) consentirà di prevedere più tappe di una carriera. Ciò acquisisce particolare importanza nell'ottica di Esercito XXI, dato che sarà ancora più determinante una pianificazione accurata e lungimirante. PCS permetterà al pianificatore di cercare candidati idonei per una funzione in una determinata sfera di competenza sulla base di profili. È inoltre concepibile un'attribuzione interdisciplinare di funzioni riservate a ufficiali, volta a collocare quei candidati che non hanno la possibilità di evolvere in seno alla propria Grande Unità, mediante una specie di mercato delle funzioni.

PISA2000 è molto importante ai fini della realizzazione e della gestione di Esercito XXI. In considerazione della prevista riduzione degli effettivi, le risorse di personale devono essere gestite in modo più preciso di quanto fatto sinora. Infine, PISA2000 migliorerà sensibilmente la disponibilità a fornire informazioni delle collaboratrici e dei collaboratori specialisti nell'ambito della tenuta dei controlli nei confronti delle cittadine e dei cittadini in uniforme.

### MIL OFFICE

Per questo mese non vi sono novità.

### PROSSIMI APPUNTAMENTI

Il comitato sta preparando il programma per il 2003, che vi sarà presentato appena sarà completo.

magg P. Bernasconi

### FOURIERSCHULE 2/2002

-r. Folgende fünf Absolventen aus dem Kanton Tessin (Klasse 2 / Four Hanspeter Dolder) konnten am Freitag 18. Oktober in Thun durch Schulkommandant Oberst Urs Bessler zu Fourieren befördert werden:

- |                      |            |
|----------------------|------------|
| - Valentino Cassina  | Pregassona |
| - Roberto Galli      | Pregassona |
| - Demis Longhi       | Giubiasco  |
| - Gianluca Tomasetti | Locarno    |
| - Alessandro Züllig  | Gordola    |

Herzliche Gratulation und Willkomm!

## AARGAU

### Sektion

09.11. 14.00	Lenzburg	Schlusschiessen SFwV AG
31.10. 1300	PSI Villigen	Veteranenlass mit dem SFwV AG
23.11.	Kloten	Besichtigung Flughafenfeuerwehr
06.12. 1930	Rest. Guggibad	Chlaushock

### Stamm Zofingen

06.12. 1930 Rest. Guggibad Teilnahme Chlaushock Sektion

Anmeldungen oder Auskünfte beim Technischen Leiter: Four Christoph Koch, Centralweg 8, 8910 Affoltern am Albis, Telefon Privat: 01 760 02 77, Telefon Geschäft: 079 251 55 74, E-Mail: chkoch@datacomm.ch

## SCHLUSSSCHIESSEN

Der SFwV Sektion Aargau führt am 9. November von 14 bis 17 Uhr das Schlusschiessen durch, zu dem auch Mitglieder unserer Sektion eingeladen sind. Geschossen wird auf dem Schiessstand Lenzburg (jaloniert). Zudem wird bis Feierabend eine Festwirtschaft geführt.

## FLUGHAFENFEUERWEHR

Dieser Anlass wurde bereits im Frühjahr vom Schweizerischen Feldweibelverband, Sektion Aargau, durchgeführt und war sofort ausgebucht. Die Sektion Aargau des Schweizerischen Fourierverbandes freut sich um so mehr,

die Besichtigung der Berufsfeuerwehr und Sanität im Flughafen Zürich nochmals anbieten zu können: Samstag 23. November, 23.15 Uhr am Eingang Zuschauerterrasse, Terminal B. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Das Programm sieht vor: Alarmvorgang, Struktur, Fahrzeuge, Sanität. Anmeldungen sind bis Freitag 15. November an Adj Uof Sven Külling, Alte Landstrasse 2, 5027 Herznach, erbeten. Aus organisatorischen Gründen können später eintreffende Anmeldungen nicht mehr berücksichtigt werden. Der Flughafen Zürich einmal anders – wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen. Dieser Anlass steht allen Mitgliedern des SFV offen.



Die Equipe des SFV AG (v.l.n.r.): Franz Melliger, Christoph Koch, Hans-Ulrich Schär.

## BEVÖLKERUNGSSCHUTZ-MEISTERSCHAFT IN LUPFIG

Mit dem 1. Januar 2004 wird der Bevölkerungsschutz XXI gesetzliche Wirklichkeit. In Lupfig übten die Bevölkerungsschutzpartner Zivilschutz, Feuerwehr, Samariter und Armee an einer Aargauischen Gruppenmeisterschaft den Schulterabschluss.

165 Frauen und Männer in 47 Gruppen haben an ihr teilgenommen. Neben dem Zivilschutz, der die Gruppenmeisterschaft bereits 1990 in Zofingen ins Leben gerufen hat, nahmen

Armee- und Feuerwehrformationen, Samariter, aber auch gemischte Gruppen und eine des technischen Hilfswerks (THW) aus Badisch-Laufenburg teil.

Natürlich durfte eine Gruppe vom Schweizerischen Fourierverband Sektion Aargau nicht fehlen. Unter dem Gruppennamen «Abseil-Team» starteten Hans-Ulrich Schär, Franz Melliger und Christoph Koch auf die 7 Kilometer lange Strecke mit 8 Posten:

Posten 1: Innert kürzester Zeit musste ein Notscheinwerfer montiert werden. Trotz kaufmännischen Fähigkeiten waren die Fouriere erstaunlich schnell. Posten 2: Mit dem Puch mussten verschiedene Hindernisse bewältigt



## NEUEINTRITTE IN DIE SEKTION AARGAU

Aus der Four S 02/02 heissen wir die folgenden sechs jungen Fouriere (unser Bild) ganz herzlich in unserer Sektion willkommen: Daniel Ackle, Dintikon; Marco Arni, Bibers; Stefan Gafner, Schöftland; Marc Hofmann, Rudolfstetten; Christian Iff, Biberist; Patrick Sandoz, Künlen. Wir wünschen den neuen Kameraden viel Erfolg im privaten, beruflichen und militärischen Leben, und wir freuen uns über eine rege Teilnahme am Vereinsleben.

werden. Feingefühl wie auch Zielsicherheit waren gefragt. Das Abseil-Team scheiterte jedoch am Gaspedal. Posten 3: Treffsicherheit war beim Kleinkaliberschiesen angesagt. 22, 33 und 44 Punkte wurden erreicht. Sind die Fouriere wirklich nicht ganz 100? Posten 4: Rettung und Brandbekämpfung. Franz Melliger wurde fachgerecht auf dem Rettungsschlitten festgeschnallt. Auch der Fragebogen zur Brandbekämpfung war kein Problem. Posten 5: Nun waren die Geographiekennntnisse gefragt. Auf der Karte des Kantons Aargau mussten 5 verschiedene Ortschaften eingezeichnet werden. Kleiner Stolperstein. Auf der Karte waren nur die Gewässer eingezeichnet. Posten 6: Hans-Ulrich im Element. Die Wappen und Flugbilder waren im Rekordtempo den 15 Ortschaften des Kantons Aargau zugewiesen. Da kam selbst die Postenleitung ins Staunen. Posten 7: Zwei Puzzles zum Thema Bevölkerungsschutz mussten innert 10 Minuten fertiggestellt werden. Da kommen Erinnerungen an die Kind-

heit auf. Posten 8: Unser Lieblingsposten. Was heisst jetzt schon wieder ABC? Atmung, Blutung und ... Cholesterin? Der Befund war jedoch auch mit dem bewährten GABI klar – Franz war schon wieder bewusstlos.

Für den Oftringer Sicherheitschef und Präsidenten des Aargauischen Zivilschutzverbandes, Ewald Müller, kommt der Meisterschaft speziell in der gegenwärtigen Phase der Umstellung eine wichtige Funktion zu. Die im neuen Bevölkerungsschutz vertieft angestrebte Kooperation zwischen den verschiedenen Hilfs- und Rettungsorganisationen müsse nicht nur auf Kaderstufe organisiert, sondern auch von der Basis mitgetragen werden. Dazu seien kameradschaftliche Kontakte, wie die Gruppenmeisterschaft, eine wertvolle Hilfe.

Sieger und damit Meister wurde eine Gruppe der Abteilung Zivile Verteidigung, gefolgt von der Gruppe 3 der ZSO Wohlen und einer Formation der Feuerwehr Stein. Das Abseil-



Gemütliches Beisammensein nach dem Wettschiessen.

## JAHRESENDSCHIESSEN

Re. In einem schiesstechnisch anspruchsvollen Wettkampf erkämpften sich die Fouriere der Sektion Aargau in der Schiessanlage Kölliken am 14. September in einer harten aber fairen Schiesspartie gute Leistungen

und hohe Trefferpunkte. Ein strahlender Spätsommertag wie aus dem Bilderbuch bildete dazu die malerische Kulisse. Wie alle Jahre war das Programm des traditionellen Wetschiessens anforderungsreich, musste doch auf 25



Das Siegertrio (v.l.n.r.): Patrick Rossi (2.); Matthias Knechtli (1.), Willi Woodtli (3.).

Meter Distanz mit 10er Scheibe und Schussabgabe mit Zeitlimite äusserst präzise und konzentriert mit der Ordonanzpistole umgegangen werden können. Die Höchstpunktzahl von 200 auszuweisen, bedeutet bereits hohe, ja sogar höchste Schule des Schiessens und blieb auch dieses Jahr unerreicht.

### Ausgezeichnete Ergebnisse

Dennoch stellten die ausgezeichneten Trefferpunkte den «Hellgrünen», die im Militärdienst für Verpflegung und Unterkunft verantwortlich zeichnen, gutes Zeugnis beim Einsatz mit der Dienstwaffe aus. Folgende Schützen dürfen für sich in Anspruch nehmen, die Schiesskunst mit fast höchster Perfektion zu beherrschen: Four Matthias Knechtli, Wettingen (1. Rang, 191 Punkte), Four Patrick Rossi, Aarau (2. Rang, 186 Punkte.) sowie Altmeister Four Willi Woodtli, Vordemwald (3. Rang, 184 Punkte).

### Jüngster Schütze mit Wanderpreis

Dem jüngsten Schützen, Matthias Knechtli (23), war es vergönnt, dieses Jahr als Sieger des Jahresendschiessens gefeiert werden zu können. Er durfte dafür den Wanderpreis, einem wunderbar gleissenden Bergkristall, nach Hause nehmen.

### «REINACHER»

-r. Unter dem Titel «350 Waffenläufe – wie weiter?» finden Sie einen ausführlichen Beitrag über den 59. Aargauer Waffenlauf in Reinach in dieser Ausgabe auf Seite 8! Enthalten sind darin auch die Resultate der hellgrünen Teilnehmer unserer Sektion.

## BEIDER BASEL

### Sektion

13.11. 17.00 «L'Escale», Basel	Ueli-Stamm
08.01.	Neujahrstamm
25.01.	Winterausrmarsch

### Pistolenclub

2./9.11.	Pümpin-Schiessen
15.11.	Morgarten ZG Morgarten-Schiessen

### Jeden Dienstag

Gellert-Schulhaus	LUPI-Schiessen
-------------------	----------------

## NEUAUFLAGE DES UELI-STAMMES

-ml. Am 13. November ist es soweit: Nach dem Ende der Ueli-Stube und dem Abtritt von Sir Francis in den wohlverdienten Ruhestand wagt sich die Sektion Beider Basel des Fourierverbandes an eine Neuauflage des legendären Höcks. Zwar wird der Stamm verständlicherweise nicht mehr in der «Ueli-Stube» stattfinden, doch sind wir sicher, dass die Brasserie L'Escale unseren Anforderungen mindestens genauso gerecht wird. Ab 17 Uhr werden wir uns dort zusammenfinden und Aktuelles und Interessantes austauschen können. Der Vorstand freut sich auf diesen «neuen» traditionellen Stamm.

### PISTOLENCLUB

### Büchel-, Bärenloch- und Schwarzbubenschiessen

Erfolgsmeldungen von 'Wettkämpfen in der Nordwestschweiz: 25. Bärenlochschiessen in Rütenberg: Rupert Trachsel mit 50 Punkten. 24. Büchelschiessen in Zunzgen: Rupert Trachsel mit 92 Punkten auf 50 m und 96 Punkten auf 25 m, Werner Flükiger mit 89 und Marcel Bouverat mit 87 Punkten auf 50 m. Vom Bezirkswettschiessen in Liestal meldet schliesslich noch Marcel Bouverat Kranzresultate auf 50 als auch 25 m.

### Traumhaft schön...

-gx. ...muss die Landschaft in der Gegend des Winter-Ausrmarsches 2003 sein. Für die

Rekognoszierung erwischten Hans, Frédy und Paul jedoch trotz einer akzeptablen Wetterprognose einen Tag, an welchem man die Hunde nicht ins Freie schickt. Entgegen anders geplanter Route verliessen sich die Wanderer auf die Wanderwege-Wegweiser.

Nach 40 Minuten war klar, dass man sich besser auf die eigene Kartenleserkunst verlassen sollte und die durchwatete Strecke nicht zumutbar wäre. Also zurück zum Auto, als inzwischen die Mittagszeit angerückt war. Dies bedeutete, dass der gepflegte Ort

für das Essen buchstäblich ins Wasser gefallen war. Glücklicherweise hatten die Wirtsleute des einzigen Restaurants des Ortes trotz Wirt-Sonntag Mitleid mit den drei durchnässten Gesellen und baten zu Tische. Nach der bitter nötigen Verpflegung ging es noch einmal ins Nasse. Der zweite Versuch entpuppte sich sodann als beinahe geniale Piste. Keine Steigungen, gepflegte Wanderwege und Sicht auf den See werden die rund einstündige Wanderung zum grossartigen Erlebnis machen. Dass sich die drei Wandergesellen anschliessend trotzdem noch ein Bild der Räumlichkeiten machten, wo das Mittagessen über die Bühne gehen wird, ist selbstverständlich. Mit Blick auf den Bach wurden drei verschiedene Desserts getestet. Zum Beispiel Zwetschgen-Sorbet mit nicht zuwenig Vieille Prune – einfach lecker! Mit dieser Massnahme stieg die Wohlschens-Kurve steil nach oben.

Das Gluschtigmachen ist Sinn dieses Rekognoszierungsberichtes. Also reserviere unverzüglich den 25. Januar für diesen Anlass!

## BERN

### Sektion

12.12. 19.00 Bern-Bümpliz	Altjahrs-Stamm
---------------------------	----------------

### Ortsgruppe Oberland

12.11. 20.00 «Rössli», Dürrenast	Stamm
----------------------------------	-------

### Ortsgruppe Seeland

13.11. 20.00 «Post», Lyss	Stamm
---------------------------	-------

## Bestens gelungener Eiger-Trail

**In der Hoffnung, die Teilnehmerzahl zu erhöhen, wurde die diesjährige Herbstwanderung auf einen Tag beschränkt. Leider konnten dadurch aber keine zusätzlichen Mitglieder motiviert werden, am «Eiger-Trail» mitzumachen.**

MTr. Zusammen mit Teilnehmern des gleichzeitig stattfindenden Jungfrau-Marathons fuhren sieben Fouriere am 7. September früh nach Interlaken-Ost. Von dort aus ging es weiter über

Lauterbrunnen auf die Kleine Scheidegg. Weil das Wetter für das Bahnfahren viel zu schön war, entschied die Gruppe, von hier aus rund eine dreiviertel Stunde zur Station Eigergletscher zu wandern. Nach einer ersten Stärkung im Bergrestaurant nahmen sechs der sieben Teilnehmer den vorerst nicht allzu steilen Bergwanderweg entlang der Eigernordwand unter die Füsse. Ein Teilnehmer zog es vor, noch etwas den Marathonläufern zuzuschauen und danach mit der Bahn nach Alpiglen weiter zu fahren.





Herrliches Wetter begleitete die Wanderschar.

Den Bergwanderern bot sich an diesem wunderschönen Tag ein sehr imposantes Bild der Eiger-nordwand. Die Schwierigkeiten, welche Bergkletterer an dieser Wand zu bewältigen haben, konnten nur erahnt werden. Nach dem Mittagessen aus dem Rucksack ging der Wanderweg immer steiler bergab, und einigen fuhr dies zünftig in die Knie. Immer öfter mussten Rastpausen eingeschaltet werden. Aber schliesslich kam die Gruppe doch noch heil und müde, aber begeistert von der Bergwelt in Alpiglen an. Hier konnten die verlorenen Kalorien bei wärschaften Käseschnitten und Bier wieder nachgefüllt werden. Wegen der Grossveranstaltung «Jungfrau-Marathon» fuhren die Bähnchen immer total gefüllt an Alpiglen vorbei. Endlich nach einer Stunde des Wartens kam extra ein leeres Bähnchen nach Alpiglen und transportierte die vielen wartenden Leute nach Grindelwald hinunter. Über Interlaken fuhr die Fourrier-Gruppe zurück nach Bern.

## VORSCHAU

### Altjahrs-Stamm vom 12. Dezember

MTr. Der Sektionsvorstand hat beschlossen, den Altjahrs-Stamm nicht wie bisher im Restaurant Burgernziel, sondern im Alten Schloss Bümpliz durchzuführen. Das Schloss befindet sich an der Bümplizstrasse 89 in Bern-Bümpliz und ist mit Auto, Bahn (Bümpliz-Nord), Bus (Nr. 14 bis Säge,

Nr. 13 bis Post) oder zu Fuss gut erreichbar. Im Restaurant mit dem idyllischen Ambiente kann bei einem feinen Imbiss über das verflossene sowie über das kommende Jahr diskutiert werden. Der Altjahrs-Stamm findet wie folgt statt: Donnerstag, 12. Dezember, 19 Uhr, im Restaurant Altes Schloss Bümpliz. Kosten: Imbiss zu Lasten Sektion, Getränke zu Lasten Teilnehmer. Anmeldung: nicht erforderlich.

## PISTOLENSEKTION

### Endschiessen

MTr. Bei sonnigem Frühherbstwetter kämpften am 14. September 14 Mitglieder der Pistolen-sektion in vier Stichen auf beide Pistolendistanzen um Punkte. Zusätzlich konnte zu Ehren des 60-jährigen Bestehens der Pistolen-sektion mit einem alten Revolver auf 25 Meter geschossen werden.



Jeder Teilnehmer erhielt dafür eine Flasche Rotwein mit einer speziellen Jubiläumsetikette. Während der Mittagspause wurden allen Teilnehmern Bratwürste vom Grill, Wein, Brot, Zöpfe, Schwarzwäldertorte und Kaffee angeboten. Die ganze Verpflegung wurde von Erich Eglin, Mario Crameri, Rudolf Aebi, Michel Hornung, Martin Liechti und Markus Truog gespendet. Herzlichen Dank dafür! Die Geldbeutel sassen trotz kleiner Teilnehmerzahl zum Glück wie

gewohnt recht locker, wodurch bei der Versteigerung einer Züpfе (Hausgemacht bei Hornungs), Nusstorte aus dem Puschlav (Spende von Mario Crameri) und einer Flasche mit gebranntem Wasser gefüllt (Spende von Max Lüdi) ein ansehnlicher Betrag einging. Dieses Geld, das Stichgeld und der Erlös des Pic-Nics kommt beim Absenden wieder allen Teilnehmern zu gute. Die Schützenmeister kaufen damit die Preise für die Endschiessen-Stiche.

Infolge Demission des bisherigen Stelleninhabers suchen wir

### 2 junge Fouriere (w/m)

als Vizepräsident und Beisitzer im Sektionsvorstand der Sektion Bern des SFV.

Deine Aufgaben bestehen vor allem als

**Vizepräsident:** Vertretung des Sektionspräsidenten im Verhinderungsfall in den Bereichen Vertretung der Sektion nach aussen, Vorbereitung und Vorsitz von Vorstandssitzungen sowie Übernahme von Spezialaufgaben.

**Beisitzer:** Übernahme von Spezialaufgaben

Du bist eine/ein junge/junger, aktiver Fourier (w/m) und hast schon etwas Funktionserfahrungen. Du bist teamfähig und bist offen für Neues. Dann bist du unsere Frau oder unser Mann.

Melde dich bitte bei Four André Schaad, Sektionspräsident der Sektion Bern SFV, Telefon Privat: 032 392 18 49, Telefon Geschäft: 031 300 71 87, Natel 079 270 75 76.

E-Mail Privat: andre.schaad@gmail.ch oder E-Mail G: andre.schaad@seco.admin.ch.

## GRAUBÜNDEN

### Sektion

09.11. Chur St.-Luzi-Schiessen

### Stamm Chur

05.11. 18.00 «Rätushof», Chur Stamm

### Gruppo Furieri Poschiavo

07.11. 18.00 Poschiavo Albergo Suisse

## NÄCHSTE VERANSTALTUNG

Samstag 9. November, St.-Luzi-Schiessen in Chur. Anmeldungen nimmt unsere Schützenmeisterin Anna Marugg, Telefon 081 254 76 07 Geschäft, 081 252 09 75 Privat oder anna.marugg@bluewin.ch, gerne entgegen.

## MUTATIONEN:

Unser Leiter der Technischen Kommission nahm am Besuchs-

tag der Fourierschule am 1. Oktober teil und durfte dort drei junge motivierte Kameraden als neue Mitglieder der Sektion Graubünden gewinnen. Es sind dies die Fouriere Rico Castelberg, Igis, Martin Lüönd, Chur, und Thomas Zurfluh, Rothenbrunnen. Ebenso dürfen wir den Four Geh Arno Pitschen, Landquart, als Neumitglied aufnehmen. Wir heissen alle ganz herzlich willkommen und freuen uns, euch bei einem unserer nächsten Anlässe begrüßen zu dürfen.



## OSTSCHWEIZ

### Sektion

08.11. 18.30	St. Gallen	Allfinanz-Seminar
15.11. 18.30	St. Gallen	Allfinanz-Seminar

### Ortsgruppe Frauenfeld

17.11.	Frauenfeld	Vpf am «Frauenfelder»
23.11. 18.30	«Raben», Gachnang	Jahresschlusscock
06.12. 20.00	«Pfeffer», Frauenfeld	Monatsstamm
07.12.	Frauenfeld	Training Gangfisch-Schiessen
14.12.	Ermatingen	Gangfisch-Schiessen
04.01. 20.00	«Pfeffer», Frauenfeld	Monatsstamm
07.02. 20.00	«Pfeffer», Frauenfeld	Monatsstamm

### Ortsgruppe Rorschach

29.11. 19.00	«Rosenberg», Rorschach	Klausabend
--------------	------------------------	------------

### Ortsgruppe St. Gallen

07.12. 19.00	«Bühlhof», Arbon	Klausabend mit VSMK
--------------	------------------	---------------------

Unsere Homepage: [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz) (mit Anmelde-möglichkeiten zu unseren Anlässen)

## SEKTION

### SUG ohne Fourierverband

(ehu) Es kam so, wie es die Ostschweizer grossmehrheitlich wollten: der Fourierverband hat sich inzwischen vorläufig aus dem Projekt «Schweiz. Unteroffiziersgesellschaft» (SUG) zurückgezogen.

Unter den aktiven Ostschweizer Mitgliedern haben wir vor dem SFV-Strategie-Seminar eine Umfrage gemacht. Über 80% der Befragten sprachen sich gegen den Beitritt zu einem Dachverband SUG aus. Etwa fl unserer Mitglieder sind der Meinung, dass unsere Fachzeitschrift ARMEE-LOGISTIK eigenständig bleiben soll. Warten wir also ab, wie sich die Landschaft der Militärzeitschriften in nächster Zeit verändern wird – allenfalls auch durch das Projekt SUG, in welchem ja die übrigen Unteroffiziersverbände weiterhin vertreten sind.

### Allfinanz-Seminare

(ehu) Unsere Seminarabende vom

8. und 15. November haben wir in der Oktober-Ausgabe ausführlich vorgestellt und dabei hoffentlich auch dein Interesse geweckt. Anmeldungen bitte umgehend an Martin Knöpfel, Oberfeld 22, 9425 Thal, Telefon Privat: 071 880 01 90 oder via unsere Homepage (Box Agenda).

### Wellness-Seminar

(ehu) Am 11. September war in Wil SG für die Ostschweizer Wellness angesagt. Jürg Brupbacher und René Erlacher von der «Mobil Wellness Crew» sind keine sektiererischen «Wanderprediger» im bekannten Sinn, sondern versuchen, mit Tipps und Beispielen aus dem eigenen Leben zum Nachdenken anzuregen. «Nichts ändert sich, ausser wir ändern uns – indem wir uns ändern, ändert sich unsere Umwelt» ist einer ihrer Leitsätze.

Ausgerichtet auf den Kreislauf der Nahrungsaufnahme (12–20 Uhr), Verarbeitung (20–4 Uhr) und Verdauung (4–12 Uhr) erfahren wir etwas erstaunt, dass das Frühstück die wichtigste Mahlzeit am Tag sei, die man weg-

lassen sollte. Ein Essen am frühen Morgen störe diesen Ablauf massiv. Viel wichtiger sei die Aufnahme von Flüssigkeit bereits zu Beginn des Tags. Unsere Referenten empfehlen dabei aber nicht etwa Milch, wie wir sie schon unseren Kindern vorsetzen. Milch sei schwer verdaulich und entziehe dem Körper zudem viele basische Mineralsalze. Damit werde Osteoporose gefördert, nicht etwa vermieden, wie es immer wieder behauptet werde.

Neben weiteren Tipps zur Ernährung bekamen wir auch Anregungen, unser körperliches Wohlbefinden weiter zu steigern. Unser Körper schreit nach Bewegung; wir alle kennen den Bewegungsdrang von Kindern. Es gelte, den täglichen Sitzkreislauf immer wieder zu durchbrechen – durch Dehn- und Streckübungen oder die bewusste Belastung einzelner Muskeln, was auch während der Arbeit erfolgen kann (z.B. zum Telefonieren aufstehen).

Ernährungs- und Lebensweise sind massgebend verantwortlich für unseren Gesundheitszustand. Unsere Ernährungsgewohnheiten belasten unseren Verdauungsapparat masslos. Mangelnde Bewegung ist zudem ein weit verbreiteter Grund, dass sich unser Körper unwohl fühlt. Jeder Mensch sollte von Zeit zu Zeit – ohne den Ausbruch eines Leidens abzuwarten – etwas zur Erhaltung oder Verbesserung seiner Gesundheit tun. «Gedanken sind die Realität von morgen» meinten unsere Referenten und entliessen uns mit vielen Vorsätzen angereichert zu einem gesunden Apéritif. Wir danken unseren Referenten und TL Martin Knöpfel für den interessanten Seminarabend.

### ORTSGRUPPE WIL UND UMGEBUNG

#### Weindegustation am «Iselisberg»

(ehu) Zu einem Degustationsanlass der besonderen Art luden die Wiler Fouriere am 4. Oktober nach Iselisberg TG ein. Weinbau ist im Raum Wil nicht sehr bedeutend, weshalb eben das

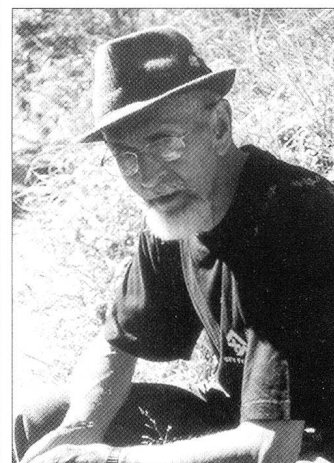
grösste Thurgauer Weinbaugebiet am Iselisberg mit über 40 Hektaren Rebbaubewirtschaftung wurde. Zusammen mit einigen Frauenfelder Kameradinnen und Kameraden waren es über 20 Personen, die sich im «Trottenhof» bei Familie Hofmann einfanden.

Begeistert liessen wir uns von Margrit und Heinrich Hofmann mit allerlei Köstlichkeiten aus Keller und Küche bewirten und erhielten interessante Informationen über den Thurgauer Weinbau und dessen Bedeutung.

Wir konnten uns davon überzeugen, dass in unseren einheimischen Rebbergen mit viel Engagement und Freude hochstehender Rebensaft produziert wird. Neben dem Iselisberger Blauburgunder, dem Müller-Thurgau, einem «süffigen» Rosé, einer herrlich mundenden Spätlese oder einem Barrique finden sich weitere Spezialitäten auf der Weinkarte, darunter auch eine neue Traubensorte «Granoir». Ein Dessertwein, ein Müller-Thurgau-Sekt und ein Iselisberger Grappa runden das Angebot aus dem Eigenbau ab.

Familie Margrit und Heier Hofmann, Trottenhof Iselisberg, 8524 Uesslingen, Telefon/Fax 052 746 13 61; Internet: [www.uesslingen-buch.ch](http://www.uesslingen-buch.ch), [www.schlaraf-fiatg.ch/p.htm](http://www.schlaraf-fiatg.ch/p.htm)

### OG FRAUENFELD



#### «Onkel Ernst» wird 75

Am 6. November kann unser Kamerad Adj Uof Ernst Kreis seinen 75. Geburtstag feiern. Wir gratulieren ganz herzlich zum Wiegenfest und freuen uns immer wieder, wenn er vom Untersee zu unseren Anlässen reist oder uns hin und wieder mit seinem Handörgeli ein paar fröhliche Stunden bereitet.

## SEKTIONEN GRAUBÜNDEN UND OSTSCHWEIZ

Weitere Beiträge der beiden Sektionen finden Sie ebenfalls auf den Seiten 8 und 9 in dieser Ausgabe unter «Reportagen unserer Sektionen»!

## ZENTRALSCHWEIZ

### Sektion

05.11. 18.00	Luzern	Stamm Rest. Goldener Stern
09.11. 14.00	Menzna	43. Zentralschweizer Distanz-
		marsch
03.12. 18.00	Luzern	Stamm Rest. Goldener Stern
07.01. 18.00	Luzern	Stamm Rest. Goldener Stern
10.01. 18.30	Luzern	Neumitglieder/Befördertenabend
		Militärmuseum

### NEUMITGLIEDER

(ER) Der Präsident und der gesamte Vorstand freuen sich, folgende Neumitglieder aus der Fourschule 2 begrüßen zu dürfen:

Fäh Peter, Luzern  
Frank Reto, Reiden  
Gerlach Oliver, Lauerz

Herzig Thomas, Roggliswil  
Kühler Peter, Wilen  
Zihlmann Stefan, Steinhausen

### BEFÖRDERUNG

(ER) Herzliche Gratulation wünschen der Präsident und alle Vorstandsmitglieder unserem Mitglied Philip Mathieu aus Reichenburg zum erfolgreichen Abschluss der Four S und zur Beförderung zum Fourier.

chenburg zum erfolgreichen Abschluss der Four S und zur Beförderung zum Fourier.

### NEUMITGLIEDER- UND BEFÖRDERTENABEND

(ER) Alle Neumitglieder des Jahres 2002 erhalten automatisch eine Einladung für diesen gemütlichen Anlass zum Kennenlernen. Jeder beförderte dieses Jahres soll sich bitte beim Präsidenten melden, um eine Einladung für die Führung durchs Militärmuseum Luzern und das Abendessen zu erhalten. Treffpunkt am 10. Januar 2003 ist um 18.30 Uhr beim Schilbunker.

### MIL-OFFICE-KURS

(ER/MF) Die Sektion Zentralschweiz freut sich, ihren Mitgliedern, in Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand, für Gruppen ab fünf Teilnehmern individuelle MIL-Office-Kurse anbieten zu können. Interessenten können sich zwecks Organisation und Terminabsprache bei unserem Technischen Leiter Four Markus Fick, Telefon 079 429 81 59 melden.

## ZÜRICH

### Sektion

Nov.	Velth./Stockental	Fahrsicherheitstraining*
Nov.	Zürich	Fondue-Plausch*

### Ortsgruppe Zürich-Stadt

02.12. 18.30	Zürich	Stamm, Restaurant Buche
--------------	--------	-------------------------

### Regionalgruppe Winterthur

25.11. 20.00	Winterthur	Stamm, Restaurant Sonne
30.12. 20.00	Winterthur	Stamm, Restaurant Sonne

### Pistolen-Schiess-Sektion

15.11. 09.00	Morgarten ZG	Morgarten-Schiessen 2002
--------------	--------------	--------------------------

\*= gemäss separater Einladung

### NEUMITGLIEDER

Aus der letzten Fourschule begrüßen wir folgende Neumitglieder, nämlich die Fouriere:

Blickenstorfer Michael  
Oberrieden  
Diethelm Oliver, Obfelden  
Denoth Jérôme, Wallisellen  
Kündig Sandro, Egg  
Ruzicic Vlado, Wädenswil  
Schaffner Adrian, Wallisellen

Wir freuen uns, euch an einem unserer nächsten Anlässe begrüßen zu dürfen!

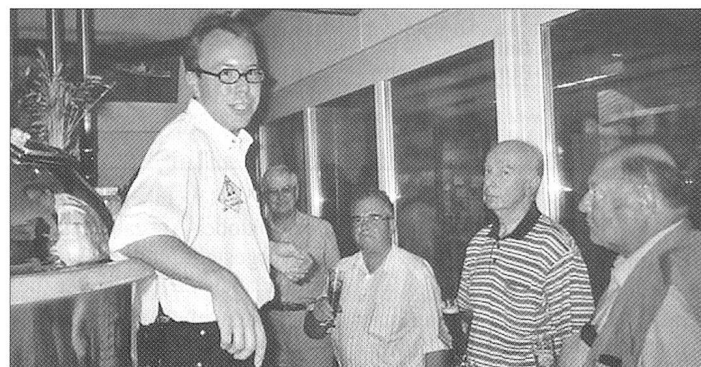
### PISTOLEN-SCHIESS-SEKTION

#### 9. Windeg-Schiessen, Wald

Die Schützen Eduard Bader und Albert Cretin (je 87 Punkte), Fritz Reiter (86 Punkte) und Bernhard Wieser (84 Punkte) haben das Kranzresultat erreicht. Herzliche Gratulation!

#### Bezirksschiessen 50 m

Dieses Jahr wurde der erwähnte Anlass im hauseigenen Schützenstand Egg-Vollikon durchgeführt. Bis zur Stunde fehlt das Sektionsresultat. Immerhin können wir der



### WÄDI-BRAU-SEMINAR VOM 17. AUGUST

Nach einem währschaften Apéro begann das Seminar mit dem Kennenlernen der verschiedenen Sudprozesse und dem Einmischen. Begleitet von etwas Theorie durchliefen die Besucher alle erfolgreichen Schützen Ursula Blattmann (94 Punkte) und den nachstehenden fünf Schützen zum Kranzresultat gratulieren: Hannes Müller und Andreas Hunziker (je 89 Punkte), Albert Cretin (88 Punkte), Kurt Hunziker (85 Punkte) und Bernhard Wieser (82 Punkte).

#### Bundesprogramm 2002

Beteiligung: 18 Schützen (Vorjahr: 22). Höchstresultate (max. 200 Punkte): Hannes Müller (196), Bernhard Wieser (194), Albert Cretin und Pedro Wick (je 190), Kurt Hunziker (187), Eric Paschoud (186), Peter Lemm (184), Gilbert Schöni und Urs Hanselmann (je 183), Fritz Reiter (178), Edouard Blaser (174) und Hans Lehmann (170).

#### Dank

Wir danken allen Schützen für ihren tollen Einsatz!

Stationen und Phasen der Bierherstellung. Mit Bierproben in den verschiedenen Reifestadien, die Bierprobe im Gär- und Lagerkeller, durften die Teilnehmer sodann Hand anlegen, indem sie ihre eigenen Bierflaschen mit entsprechender Etikette abfüllten.

Abgerundet wurde das kleine Brauseminar mit einem Wettbewerb, einer Ritterzeremonie mit Auszeichnung ... und zwischen den einzelnen Etappen genossen sie natürlich das exklusive Viergang-Menü, inklusive allen Getränken à la discrétion:

Weisswürstli  
mit süßem Senf,  
dazu eine Salatpalette

Bier-Suppen-Topf

Brauer-Dinner  
Schweinsbraten Brau-Huus-Art,  
Chicken Wings, Schnitzel,  
Hausgemachte Spätzli und  
frisches Saisongemüse

Brauer Surprise  
Dessertteller mit hausgemachtem Braumalzchöpfli und weiteren saisonalen Kreationen

**Beachten Sie bitte auch den Spezialbeitrag «Besuch der Expo in Murten» von unserem Mitglied Benito Enderle, Winterthur, auf Seite 11 in dieser Ausgabe!**